



De Lëtzebuerger Militär an Ex-Militär

ORGANE DE L'ASSOCIATION MUTUALISTE GRAND-DUCALE
DES MILITAIRES ET ANCIENS MILITAIRES LUXEMBOURGEOIS

- Société de Secours Mutuels depuis 1893, affiliée à la FNML -
(Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise)

Nr 1. - 2023



Sous le Haut Protectorat de
S.A.R. le Grand-Duc Henri



L'AMAM est présent
sur internet:
www.amam.lu

De Lëtzebuerger Militär an Ex-Militär

ORGANE DE L'ASSOCIATION MUTUALISTE
GRAND-DUCALE DES MILITAIRES
ET ANCIENS MILITAIRES LUXEMBOURGEOIS

Inhaltsverzeichnis

Editorial	3
Conseil d'Administration 2022 avec les membres médaillés et les invités d'honneurs.	4
Assemblée Générale Ordinaire 2023	5
Invitation au buffet d'ouverture de l'assemblée	6
Bilan 2022	7
Membres décédés en 2022	8
Nouveaux membres en 2022	9
Musikfest der Bundeswehr 2022	11
Save the Date - Musikfest der Bundeswehr am 23. September 2023 in Düsseldorf	12
Le futur bataillon de reconnaissance belgo-luxembourgeois	13
Procuration Assemblée Générale	14
30 ans d'opérations pour le maintien de la paix: 1992-2022	15
Concert de Bienfaisance mat der Militärmusek	18
Neiegkeeten vun der CMCM	19
Neiegkeeten aus der Arméi	20
AMAM-Shop	23



**LE FUTUR BATAILLON DE
RECONNAISSANCE BELGO-
LUXEMBOURGEOIS** 12



**30 ANS D'OPÉRATIONS POUR
LE MAINTIEN DE LA PAIX
DE 1992-2022** 14



Impressum

Editeur:

Association Mutualiste Grand-Ducale
des Militaires et Anciens Militaires
Luxembourggeois

ISSN: 2418-4160

Rédaction:

Rol GIRRES · e-mail: rolgir@pt.lu
François KOOS · e-mail: kooscap@pt.lu

Impression:

Imprimerie HEINTZ



Régie publicitaire:

PUBLIEST · e-mail: office@publiest.lu

Courage, léif Politiker, dir braucht keng Angscht virum Putin ze hunn.

No der „Schützenpanzer“- Décisioun ass virun der „Kampfpanzer“-Décisioun. D'Schützenpanzer Marder a Bradley, déi de Westen (d'NATO-Memberstaaten) elo an d'Ukraine liwweren, wärten d'Ukraine entlaaschten an eng breet Plusvalue fir hir weider operativ Méiglechkeeten hunn. Mee fir eng militäresch Victoire brauch et méi; dofir brauche et nach aner Kalibren.

Just fir drun ze erënneren: Schonns virun 9 Méint hat, zum Beispill, di däitsch Chamber (Bundestag) der Bundesregierung gréng Luucht ginn, fir déi Waffen un d'Ukraine ze liwweren déi se bräicht fir sech géint d'Russen ze wieren. Virun 9 Méint schonns sot di däitsch Waffenindustrie si hätt 100 „Marder“-Schützenpanzer an iwwer 120 „Leopard 1“ Panzer um Haff stoen, prett fir direkt ze liwweren. 9 Méint hat den däitsche Kanzeler Zäit fir eng Décisioun ze huelen, 9 Méint huet en dës Décisioun net gehol, obschonns keen hien doru gehënnert huet ...! An och vu Paräis kouw net vill Besseres.

Nach virun 2 Méint huet de President Macron gemengt et misst ee Rücksicht op dem Här Putin seng „Empfindlichkeiten“ huelen an fir e „gerechte“ Fridden suergen andeems een di russesch Sëcherheitsinteressen misst berücksichtegen, well iergendwann géif dem Putin säi Russland jo nees mat um europäeschen Dësch sëtzen ...?! Wat fir eng verbal Peinlechkeet! Wéi wann de President Macron nach net matkritt hätt dass mer net „Sëcherheet mat Russland“ brauchen, mee „Sëcherheet VIRU Russland“! Si hu sech an hirer Handlungsfähegkeet selwer dru gehënnert, laut hiren intimsten demokratische Iwwerzeugungen ze handelen, andeems se mantraméisseg erklärt hunn, et wéilt een net provozéieren, net eskaléieren, fir keen drëtte Weltkrich oder Atomkrich schëlleg ginn. Et war de Bléck duerch e russische Brëll, duerch deen si hirt Handelen dovun ofhängeg gemaach hunn, wat Russland als Reaktioun alles mache kënnert wann et wéilt ... mee, wéi mer gesin, Russland wollt a wéilt net!

Längst schonns hunn esouwuel Paräis wéi Berlin (a virun allem Amerika) potent westlech Waffe geliwwert, ... däitsch Gepard-Flakpanzer (déi entretemps reieweis di iranesch Kamikaze-Drohnen vum Himmel huelen, mat deenen de Putin d'Ukraine wollt an d'Steenzäit zeréckbommen); franséisch 155 mm César-Haubitzen, däitsch Panzerhaubitzen 2000; amerikanesch M777 an HIMARS (déi fir t'Desktruktivoun vun zechtausenden Tonnen russescher Munitioun a gepanzert Gefierer verantwortlech sinn); IRIS-T, Crotale an elo Patriot Fluchofwiersystemer (déi bis zu 80% vun de russesche Mëttelstreckenrakéiten a Cruises-Missiles vum Himmel botzen) ... a wat ass geschitt, ausser e puer dëcke Bake vu Putin-Lakaien ...?!

Eben: Näischt! An esou wäert et och no der Liwwerung vu Marder, Bradley an AMX-10 sinn ... grad esou wäert et och no Challenger, Leopard an Abrams-Panzerliwwerungen sinn ...! Egal wat och ëmmer sollt geliwwert gi fir der Ukraine en operativen an taktischen Avantage ze ginn, Russland wäert net eskaléieren, net géint Däitschland, net géint iergendeen anert europäescht Land an net géint d'NATO.

A firwat ...? Ma well s'et net kënnen ... dat huet de bisheregen Verlaf vum Krich ganz däitlech bewisen. Virun de Russe brauch kee méi Angscht ze hunn. Si spillen nämlech net esou wéi vu ville „Spezialiste“ prognostizéiert, an der „Championsleague“, mee héchstens an der 2. Divisioun ... wann iwwerhapt...?!

Ech wéilt heimat awer trotzdem dem Emmanuel Macron Respekt bréngen, fir di zwar spéit, awer net ze spéit couragéiert Initiative, der Ukraine AMX-10 Spähpanzer ze liwweren, woumat hien den Tabubroch ageleet huet, deen elo fir d'Liwwerung vu béide Panzertypen wäert suergen.

Chapeau Monsieur le Président!

Dofir gëllt et elo, ganz schëtzeg eng Panzerallianz ze grënnen déi et erlaabt, iwwer „symbolesch an homeopatesch“ Alibi-Liwwerungen erauszegoen.

Et gëllt, performant Logistik-Ketten opzebauen, fir déi néideg Quantitéit Ersatzdeeler a Munitioun prett ze stel-



len. Et gëllt, di ukrainesch Zaldoten, déi sech als exemplaresch „Allrounder“ entpuppt hun, op deene Waffesystemer auszubilden, elo, direkt, fir dass net nees e puer Méint verginn, an deenen ukrainesch Zaldoten onnëtz stierwen. E vill ze grousst Kapitel vun europäeschem Versoen, Zécken a Feigheet an dësem Krich ass schonns mat ukraineschem Blut geschriwwen ginn ...! A vläit fënnst sech esouguer een europäeschen Staatschef fir mam Putin en (doud-)eescht Wuert ze schwätzen; him kloer ze machen, dass Europa méi wi jee fest zesummesteet, mat den Amerikaner; datt mir decidéiert hunn, der Ukraine déi Waffen ze liwweren (Panzer, Flieger, Drohnen, Mëttelstrecke-rakéiten ... etc), déi si fir hir Verdedegung brauchen, an daat esou vill an esoulang wéi néideg. Datt hien - de Putin - just déi Chance hätt, fir sengen Zaldoten a sengem Land di onheelvoll Entwëcklung vun enger Défaite ze erspueren, andeems hien bereet wär fir e Waffestëllstand, fir seng Truppen hannert d'ligne de départ vum 24. Februar 2022 zeréckzezéien a fir Friddensverhandlungen ouni Virbedéngunge. Et wäer d'Weiderféiere vunderNATO-Doppelbeschlusslogik, déi deemols schonns an den 80er Joëre funktionnéiert huet, wéi et ëm d'Héichrëschte mat atomare Mëttelstrecke-rakéite gong. Deemols hun di kommunistesch Sowjets dës Sprooch verstan. Firwat sollt de Mini-Stalin (oder Mini-Zar) aus dem Kreml se haut net méi bekäppen...?!

Rol GIRRES

Adjutant-Major Hon.
Präsident



Composition du Conseil d'Administration

Président:	Rol GIRRES	Tél.: 621 196 781	rolgir@pt.lu
1. Vice-Président:	Léon SUNNEN	Tél.: 621 393 730	leonsunnen@gmail.com
2. Vice-Président:	François KOOS	Tél.: 621 365 001	kooscap@pt.lu
Secrétaire:	Romain HILGER	Tél.: 621 139 181	romain.hilger@pt.lu
Trésorier:	Romain BONNE	Tél.: 621 630 600	kippchen@hotmail.fr
Porte-drapeau:	Henri OE	Tél.: 621 164 928	
Membre associé:	Mike THEISEN	Tél.: 621 505 160	
Membre associé:	Guy THILLMANY	Tél.: 621 199 321	thillman@pt.lu
Présidents d'honneur:	Camille BICHLER René ALZIN		
Vice-Présidents d'honneur	Paul HERMES Gusty SCHUMMERS		
Trésorier d'honneur:	Pierre KORTUM		
Porte drapeau d'honneur:	Jean-Pierre JANS		

Conseil d'Administration 2022 avec les membres médaillés et les invités d'honneurs.



1 rangé de gauche à droite: OE Henri, porte-drapeau, membre du conseil d'administration (CA); Capitaine KIRPES Christian, membre et chef adjoint de la musique militaire Grand-Ducale; Adjudant-Major Honoraire GIRRES Rol, Président de l'association; Général Honoraire DAUBENFELD Mario, membre médaillé,

2 rangé de gauche à droite: THEISEN Mike, membre du CA; AdjMajor Honoraire HILGER Romain, Secrétaire AMAM; KOOS François, 2. Vice-Président AMAM; SCHOENTGEN Serge, membre médaillé; MODERT Guy, secrétaire FNML

3 rangé de gauche à droite: THILLMANY Guy, membre du CA; SCHUMACHER Christian, Président de la FNML et membre AMAM; DUNKEL Laurent, membre médaillé, BICHLER Camille, Président d'honneur AMAM.

4 rangé de gauche à droite: BONNE Romain, trésorier AMAM; SUNNEN Léo, 1 Vice-Président AMAM; SECCI Fabio, Directeur Général de la CMCM; DUSSELDORF Nico, Secrétaire FNML et membre AMAM; BACK Pierre, réviseur de caisse AMAM; MULLER Edmond, réviseur de caisse AMAM

Nous prions les membres de
**L'Association Mutualiste Grand-Ducale des Militaires
et Anciens Militaires Luxembourgeois d'assister à**
L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE 2023
qui aura lieu dans les salons du
PARC HOTEL, Luxembourg-Dommeldange
dimanche, le 16 avril 2023 à 11.30 heures

ORDRE DU JOUR

- 1. 11.30 heures: Réception, apéro et repas en commun.
Le menu figure sur la page suivante*
- 2. 14.30 heures: Ouverture de l'Assemblée Générale Ordinaire*
- 3. Rapport du Secrétaire*
- 4. Rapport du comptable INTARIS-TECH S.à.r.l., Monsieur Yves CHARLÉ*
- 5. Décharge à donner aux membres du comité*
- 6. Remise des médailles de mérites de l'Association*
- 7. Admission de nouveaux membres*
- 8. Divers*
- 9. Clôture de l'Assemblée Générale Ordinaire par le Président*

**Les candidatures en obtention d'un mandat au sein du Conseil d'Administration
de l'AMAM sont à adresser par écrit au plus tard
pour le 1^{er} avril 2023 au Président de l'Association:**

Monsieur Roland GIRRES, 32a, rue Méckenheck · L-3321 Berchem

En espérant pouvoir vous saluer parmi nous, nous vous prions d'accepter chers membres, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

! Les boissons lors de l'Assemblée sont à charge des participants !

Le Conseil d'Administration



APÉRITIF

(11.30 - 13.00 heures)

Selon la demande - paiement individuel

Crémant Pol Fabaire, Campari, Jus d'orange, soft-drinks, eau, bière et jus de tomate

BUFFET FROID, D'ENTRÉES EN SERVICE LIBRE

Saumon fumé, Jambon cuit et cru, Saucisse luxembourgeois,
Pâté Campagnard, Oeuf à la russe, Tomate au thon,
Salade de pommes de terre (pommes de terre en tranches), Salade de pâtes,
Salade de céleri, Salade de carottes

MENU DE RÉSISTANCE, SERVIÉ À TABLE

Noix de veaux et son jus. (Avec repasses)
Pommes croquette et ces légumes de saison

DESSERT, SERVIÉ À TABLE

Salades de fruits exotiques avec boule de glaces vanille et chantilly
Café avec Mignardises

BOISSONS, COMPRISES UNIQUEMENT AU DÉJEUNER

Blanc: Pinot Gris Côteau de Schengen,
Rouge: Merlot réserve spéciale Gérard Bertrand,

**TOUTE BOISSON CONSOMMÉE LORS DE L'ASSEMBLÉE MÊME
(DONC APRÈS LE BANQUET) EST À CHARGE DES PARTICIPANTS**

Ceux qui participeront au déjeuner voudront bien verser la somme du au plus tard pour le **3 avril 2023** sur le compte de notre Association:

CCPLLULL IBAN: LU59 1111 0026 7556 0000.

Prix du déjeuner: 35 €, pour tous les participants de l'assemblée 2023

Les noms des participants sont impérativement à indiquer sur le versement.

Le conseil d'Administration

A.M.A.M. Décompte trésorerie et Bilan année 2022

Recettes	Cotisations membres	24.986,00 €
	Dons	1.672,00 €
	Trésorerie de l'Etat - subsides	360,00 €
	Rétrocession FNML	6.555,11 €
	Organisation voyages AMAM	4.752,20 €
	Shop AMAM	47,00 €
Total Recettes 2022		38.372,31 €

Dépenses	Primes de naissances (4)	518,00 €
	Indemnités funéraires (30)	20.075,60 €
	Loyer	624,72 €
	Assurances	44,47 €
	Frais d'administration - P&T - bureaux etc	622,51 €
	Imprimerie et catalogues	756,26 €
	Organisation voyages AMAM	5.885,50 €
	Frais AGE et réceptions	3.880,00 €
	Cotisation FNML	288,18 €
	Jetons de présences et rémunérations	3.675,00 €
	Frais de compte et bancaires	87,20 €
	Informatique et logiciel comptabilité	853,79 €
Total dépenses 2022		37.311,23 €

Bilan Actif	Cotisations membres à recevoir	440,00 €
	dont cotisations 2022 non-payées: 1.490,00€	
	dont cotisations avancées pour 2023: 1.050,00€	
	Compte chèque postal	56.744,36 €
	Compte Spuerkeess	228.145,42 €
	Charges payées à reporter sur 2023	779,22 €
licence BOB50 année 2023		
Total actif 2022		286.109,00 €

Bilan passif	Patrimoine de la mutuelle au 31.12.2021	279.011,42 €
	Résultat de l'exercice 2022	1.061,08 €
	Fournisseurs et frais à payer	6.036,50 €
Total passif 2022		286.109,00 €

Contrôleur externe de la comptabilité:

M. Yves Scharlé

Intaris-Tech S. à r.l.-S 93, route de Luxembourg L-7373 Lorentzweiler

Trésorier: Monsieur Romain BONNE



Membres décédés en 2022

▶ Madame	Marie-Rose	ALZIN-PEFFER
▶ Monsieur	Jos	BERG
▶ Monsieur	Emile	BERNARDY
▶ Monsieur	Ernest	BERNOTTE
▶ Monsieur	Steve	BOEHLER
▶ Madame	Germaine	BORMANN-BIVER
▶ Monsieur	Robert	DIEDERICH
▶ Madame	Marie	ERNSTER
▶ Monsieur	Germain	FRANTZ
▶ Monsieur	Patrick	FRIESEISEN
▶ Monsieur	Albert	FRISCH
▶ Madame	Francine	GERIN-JEANPIERRE
▶ Madame	Suzette	GEORGES-KLEIN
▶ Madame	Anne	HECKER-THOLL
▶ Monsieur	René	HEIRENS
▶ Monsieur	Roger	HENSGEN
▶ Madame	Marguerite	HUBERTY-STRAUS
▶ Madame	Adrienne	JACOBY
▶ Madame	Rosalie	JAEGER-HENZIG
▶ Madame	Marie	KIEFFER-KAUTH
▶ Madame	Denise	KIRCHENS-WAGNER
▶ Madame	Alice	LUDOVICY
▶ Madame	Julienne	METZ-MEYERS
▶ Monsieur	Gilles	OLINGER
▶ Monsieur	Gustave	RAAS
▶ Madame	Marie-Jeanne	SAUBER-FRANK
▶ Monsieur	Jean-Pierre	SCHMIT
▶ Monsieur	Jean-Paul	SCHUMACHER
▶ Monsieur	Robert	SCHULER
▶ Monsieur	Robert	STEINES
▶ Monsieur	Elvire	THILL-RECKEN
▶ Madame	Anne	TIBOLT-HOFFMANN
▶ Madame	Alfred	URHAUSEN
▶ Monsieur	Anita	WAGNER-LENTZ
▶ Madame	Josephine	WEBER
▶ Madame	Josette	WEBER-CHENNAUX
▶ Monsieur	Robert	WEBER
▶ Monsieur	Camille	WEIS
▶ Monsieur	Lucien	WERER
▶ Monsieur	Gilbert	WINTERSDORFF
▶ Madame	Triny	WIWINIUS
▶ Monsieur	Serge	WOLF
▶ Madame	Yvonne	WUNSCH-HENRICY



Nouveaux membres en 2022

▶ Madame	Hafida	AMGHAR	honoraire
▶ Monsieur	Paolo	ASCIA	affilié
▶ Madame	Lydia	ATYAM MEDJO	honoraire
▶ Madame	Gaby	BODEWING-STEINMETZ	honoraire
▶ Monsieur	Josean	COELHO BARBOSA	honoraire
▶ Madame	Nada	CUBRILLO	honoraire
▶ Monsieur	Alberto	DE JESUS MARQUES	honoraire
▶ Monsieur	Liberto	DELFINO	honoraire
▶ Madame	Lea	DIMARCO	honoraire
▶ Monsieur	Eric	EILENBECHER	effectif
▶ Monsieur	Roger	FABER	honoraire
▶ Monsieur	Brahim	FARISS	honoraire
▶ Monsieur	José Ignacio	FERREIRO BENITO	honoraire
▶ Monsieur	Aloyse	FRERES	affilié
▶ Madame	Eva	GKIATI	honoraire
▶ Monsieur	Gian-Luca	KARGER	effectif
▶ Monsieur	André	KLEIN	affilié
▶ Monsieur	Carlo	KLEIN	honoraire
▶ Monsieur	Patrick	KOLKES	affilié
▶ Monsieur	Alain	LECLERC	honoraire
▶ Madame	Ana Paula	MAGALHAES DA SILVA	honoraire
▶ Madame	Maria Gabriela	MARTINS FERREIRA	honoraire
▶ Monsieur	Frederico José	MENDES COELHO	honoraire
▶ Madame	Maria José	MONTEIRO DIAS	honoraire
▶ Madame	Paulina Maria	MORAIS	honoraire
▶ Monsieur	Paulo Jorge	NINO ALFERES	honoraire
▶ Madame	Silvia Cristina	ORTEGA BENG	honoraire
▶ Monsieur	Jean	PERRARD	honoraire
▶ Madame	Leontine	PIZZAFERRI	honoraire
▶ Madame	Sibylla	REUTER-RAEMAN	honoraire
▶ Madame	Cristina Maria	RODRIGUES RIBEIRO	honoraire
▶ Monsieur	Laurent	SCHINTGEN	honoraire
▶ Monsieur	Miguel Nuno	SOARES LIMA	honoraire
▶ Monsieur	Ningyuan	SUN	honoraire
▶ Monsieur	Gary	THILL	effectif
▶ Madame	Adelaide	VALADAS PAIO	honoraire
▶ Madame	Pierrine	WENDERICKX	honoraire





**TOUTES OPERATIONS IMMOBILIERES
ASSURANCES TOUTES BRANCHES**

12-14 avenue de la Gare
L-9233 DIEKRICH
Tél: 80 83 23 1 | Fax: 80 26 15

10-12 avenue Lucien Salentiny
L-9080 ETTELBRUCK
Tél: 26 81 59 1 | Fax: 80 26 15

245 rue de Beggen
L-1221 LUXEMBOURG
Tél: 26 43 07 19 | Fax: 80 26 15

RR PAUL REING
www.reing.lu

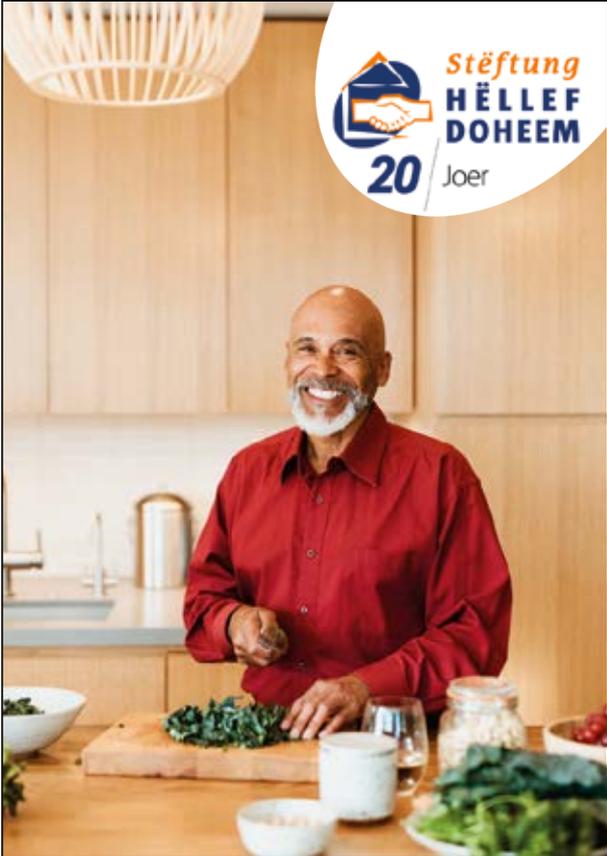


COTTAGE
DUDELANGE - LUXEMBOURG
RESTAURATEUR - HÔTELIER

MAISONS  MENGIN

 **HÔTEL ÉLÉGANCE** **RESTAURANT GOURMAND** 

10, rue Auguste Liesch • L-3474 Dudelange •
Grand-Duché du Luxembourg
Tél. (00352) 52 05 91 •
email :contact@cottage Luxembourg. com
www.cottageluxembourg.com / www.maisons-mengin.com



Stéftung HËLLEF DOHEEM
20 Joer

www.shd.lu | info@shd.lu | Tel.: 40 20 80



100 Azia est un café restaurant portugais.

36 couverts - Grillades au charbon
du lundi au dimanche de 06h00 à 01h00

Nous vous proposons tous les jours
un plat du jour varié.

**150, rue de Luxembourg
L-4221 Esch-sur-Alzette**

Tél.: 26 55 06 82



122, avenue de la Gare | L-4873 Lamadelaine
Tel.: +352 621 51 53 44
Email: info@ermelux.lu | www.ermelux.lu

Lundi au Vendredi:
8h00 - 12h00 | 14h00 - 18h00



B medical systems

Safe and reliable storage and transport solutions for your vaccines, medicines, blood and biological samples.

MADE IN LUXEMBOURG

www.bmedicalsystems.com

Impressionen vom AMAM-Ausflug op «Musikfest der Bundeswehr» op Düsseldorf





Fotoën: Sven Kempe und Katharina Stefenz

MUSIKFEST DER BUNDESWEHR AM 23. SEPTEMBER 2023 IN DÜSSELDORF

Save the Date

- Départ 22. September, Retour 23. September
 - Départ vum Bus: Gëtt nach définéiert
 - Mir hu 55 Plazen an ISS DOME an der beschter Kategorie (1A) reservéiert
 - Iwwernuechtung am Hotel Melia Düsseldorf (****S)
 - 10 Min. vun der Altstadt a 15 Min. vun der Kö(nigsallee) ewech.
 - Präiss : 245.- pro Persoun. (Bus, Entreesticket DOME, Duebelzëmmer mat Kaffi alles abegraff)
 - Supplément 60.- fir en Einzelzëmmer.
 - De geneeën Ooflaf (quasi dee selwechten wéi d'lescht Joër) fannt dir op onsem Internetsite soubal en définéiert ass ...! Weider Informatiounen am nächstem Bulletin 2023/2
 - Är Platze könnt dir elo schonns reservéieren duerch eng Unzuelung vun 150.-/p.P. op den AMAM-Kont: CCPLULL LU59 1111 0026 7556 0000
- Fir all weider Infoen besicht ons Internetsäit:
www.amam.lu oder kontaktéiert de President
 (rolgir@pt.lu oder 621 196 781)

Rol GIRRES
President AMAM



Le futur bataillon de reconnaissance belgo-luxembourgeois.

Un peu plus d'un an après la signature de la lettre d'intention, les deux ministres de la Défense luxembourgeoise et belge François Bausch et Ludivine Dedonder ont signé le 13 octobre 2022 un accord pour l'implémentation d'un futur bataillon de reconnaissance de combat binational.



Le coeur du bataillon sera basé à Arlon comme c'était pressenti dès le départ. En revanche comme l'avait déjà évoqué le Ministre de la Défense luxembourgeoise dans une réponse écrite au début du mois de septembre 2021, il y aura aussi une antenne au Luxembourg. La création du bataillon se fera en trois temps. La phase initiale sera axée sur Diekirch pour la partie luxembourgeoise avec une intégration initiale ensemble avec la partie belge à Marche-en-Famenne. Ensuite dans un deuxième temps, le bataillon s'implantera en 2028 graduellement à Arlon avec une mise en service progressive des installations au Luxembourg. La dernière phase en 2030 comprendra la finalisation de l'installation du coeur du bataillon à Arlon avec une empreinte importante au Luxembourg.

Le bataillon comprendra 700 hommes, qui seront répartis en quatre escadrons, deux luxembourgeois et deux belges. Selon le Ministre de la Défense luxembourgeoise, l'un des deux escadrons luxembourgeois sera basé à Diekirch et l'autre en Belgique. Pour la partie belge, il sera réalisé en partie au sein d'un bataillon de cavalerie d'où le choix de Marche-en-Famenne où se trouve le 1/3 Bataillon de Lanciers. (*Le Bataillon 1/3 de Lanciers est issu de la fusion avec le 1er et le 3^e Régiment de Lancier et représente une unité d'infanterie motorisée de la composante terre des forces armées belges.*) Le bataillon devrait être équipé de différents véhicules de reconnaissance spécialisés et capables d'interopérer avec les équipements du programme CaMo (Capacité motorisée) en cours d'acquisition par la Défense luxem-

bourgeoise et belge explique le communiqué commun des deux ministres. Selon le plan STAR-Belgique, le bataillon ISTAR recevra des nouveaux véhicules de commandement et de liaison (VCL) d'Oshkosh Defense pour son nouvel Escadron de Recherche et d'Intervention (ERI) qui devrait être équipé exclusivement par la suite du véhicule blindé d'aide à l'engagement (VBAE) actuellement en développement conjoint avec la France. Quant au Luxembourg, il a fait le choix dernièrement de l'Eagle V suisse de GDELS (General Dynamics European Land Systems) comme véhicule blindé de commandement, de liaison et de reconnaissance (CLRV) équipé des systèmes de communication du programme Scorpion.

Cette nouvelle coopération avec la Belgique s'inscrit dans une suite logique d'autres partenariats développés au fil du temps tels que l'unité binationale BNU A400M qui gère la flotte commune de 8 avions A400M ou de déploiements conjoints de nos militaires en opération.



En janvier dernier, les deux pays ont créé le groupe de travail binational Ermesinde qui a pour mission de développer les concepts de la mise en place et de l'exploitation conjointe du futur bataillon de reconnaissance belgo-luxembourgeois.

Leur premier grand objectif était de trouver l'emplacement de l'unité. Le ministre luxembourgeois souhaite avoir les principales modalités de fonctionnement du bataillon avant l'été 2023. Entre la mise en place et le recrutement du personnel, ce nouveau bataillon de reconnaissance verra le jour en 2028. Il recevra également des armes plus lourdes et donc des munitions différentes. La constitution d'un stock de munitions, pour lequel il existe également des besoins de l'OTAN, représentera un facteur de coût important, soulignait aussi le ministre. Ce bataillon de reconnaissance sera de capacité médiane.

Le Ministre de la Défense du Grand-Duché de Luxembourg préside qu'avec la signature de cette nouvelle déclaration d'intention, la coopération exemplaire entre la Belgique et le Luxembourg en matière de défense entame un nouveau chapitre. La création de ce bataillon binational servira comme projet de coopération de référence au niveau européen pour augmenter l'efficacité et l'efficacités de nos forces armées. Il permettra également d'augmenter l'interopérabilité entre nos armées, qui est devenue d'autant plus importante au niveau de l'OTAN depuis les événements en Ukraine. Le bataillon générera également des opportunités de coopération additionnel entre nos deux pays et au niveau européen, contribuant ainsi au renforcement de la sécurité au sein de l'Alliance et de l'Union européenne.

Le bataillon binational est un objectif que le Luxembourg et la Belgique ont reçu de l'OTAN, avait expliqué le ministre luxembourgeois. Lors de la signature, les deux ministres ont aussi insisté sur le côté européen de ce projet, appelé à devenir une référence, dans leur déclaration:

- Le Vice-Premier ministre, Ministre de la Défense du Grand-Duché de Luxembourg et la Ministre de la Défense du Royaume de Belgique, ci-après dénommées «les Parties»;
- Se référant aux objectifs capacitaires qui leur ont été proposés conjointement dans le cadre du processus de planification de Défense de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN);
- Soucieux de renforcer leurs efforts de coopération régionale et le pilier militaire européen;
- Considérant l'acceptation par les Parties de ces nouveaux objectifs capacitaires, lors de la réunion des ministres de la Défense des pays de l'OTAN du 21 octobre 2021; Œuvrant dans le cadre du traité de coopération entre le Royaume de Belgique et le

Grand-Duché de Luxembourg concernant la coopération en matière de sécurité et de défense, conclu à Bruxelles, le 5 février 2015; Considérant la déclaration d'intention entre le Vice-Premier ministre, Ministre de la Défense du Grand-Duché de Luxembourg et la Ministre de la Défense du Royaume de Belgique concernant la mise en place et l'exploitation conjointe d'un bataillon de reconnaissance binational, signée le 31 août 2021 au Luxembourg;

- Notant la volonté des Parties d'approfondir l'étude de la mise en place et de l'exploitation conjointe d'un bataillon de reconnaissance belgo-luxembourgeois;
- Conviennent de confirmer les principes de la déclaration d'intention signée le 31 août 2021 au Luxembourg et de les compléter par les principes suivants:
- Implantation du bataillon de reconnaissance binational avec Arlon comme centre de gravité et une empreinte importante au Grand-Duché de Luxembourg.

Mise en place et exploitation conjointe en trois phases:

- Phase initiale, axée sur Marche-en-Famenne pour la partie belge et Diekirch pour la partie luxembourgeoise avec une intégration initiale à Marche-en-Famenne,
- Phase intermédiaire, marquée par l'implantation graduelle du bataillon de reconnaissance binational à Arlon et par la mise en service progressive des installations au Luxembourg;
- Phase finale, marquée par une intégration maximale, avec Arlon comme centre de gravité et avec une empreinte importante au Grand-Duché de Luxembourg.

La présente déclaration d'intention est signée le 13 octobre 2021 à Bruxelles en deux exemplaires, en langue française.

Sources: Direction de la Défense Luxembourgeoise et Belge.

PROCURATION

Je soussigné(e):

Nom et Prénom: _____

Date et lieu de naissance: _____

Adresse: _____

agissant en tant que mandant, donne procuration à: _____

Pour me représenter à l'occasion de l'Assemblée Générale Ordinaire du **16 avril 2023**.

ATTENTION: Seuls les membres effectifs disposent du droit de vote et peuvent se faire représenter moyennant procuration. Cependant, chaque membre effectif ne peut représenter que deux autres membres effectifs au maximum.
(Article 21, paragraphe 2 de nos statuts)

Signature et date du/de la mandant(e)



30 ans d'opérations pour le maintien de la paix: 1992-2022

Gaaschtbeitrag vum Historiker Ben Ferring (MNHM)



«Combattre pour la paix» - voilà une expression à première vue contradictoire soulignant dès le début des années 1990 la volonté de l'Armée Luxembourgeoise de s'engager à l'étranger. À la suite de la première guerre du Golfe, en avril 1991, les premiers militaires luxembourgeois ont été déployés au Moyen Orient pour y acheminer de l'aide humanitaire à la population civile kurde réfugiée dans les montagnes le long de la frontière turco-irakienne. Faisant partie d'une coalition de neuf pays sous commandement américain, le contingent luxembourgeois s'occupe des personnes en danger et instaure à nouveau un état de sécurité dans les villages kurdes. Avec l'éclatement de la guerre en Yougoslavie, la situation change d'un coup. L'apport de l'aide humanitaire ne suffit plus et la réactivité des forces militaires, capables d'intervenir d'urgence, devient indispensable pour maintenir la paix. On constate alors qu'un cadre légal précis pour un tel engagement fait défaut dans la législation luxembourgeoise.

Signée le 27 juillet 1992 par le Grand-Duc et publiée au Mémorial peu après, la loi réglant *la participation du Grand-Duché de Luxembourg à des opérations pour le maintien de la paix dans le cadre d'organisations internationales* entre finalement en vigueur. Afin de permettre au Luxembourg de s'acquitter de ses obligations envers les Nations unies, le champ d'action de la loi verra encore quelques modifications successives.

Les Balkans

Suivant l'adoption d'une résolution créant la Force de protection des Nations unies (UNPROFOR), le

Luxembourg décide de la rejoindre avec son détachement d'une quarantaine de militaires intégré au bataillon belge. Le 7 avril 1992, le premier contingent arrive dans la zone d'engagement, située à l'est de la Croatie. Le poste de commandement du bataillon est installé dans la ville de Beli-Manastir. Jusqu'en août 1993, trois contingents luxembourgeois assument les missions suivantes: veiller à la démilitarisation des zones protégées par les Nations unies, démobiliser les unités de défense territoriale, confisquer des armes, dissoudre des unités paramilitaires, contrôler la police locale, surveiller et garantir un retour en toute sécurité des civils déplacés. Malgré les efforts multinationaux, les Balkans restent alors une poudrière où la guerre semble de plus en plus inéluctable.

En mars 1992, lors d'un plébiscite boycotté par les Serbes de Bosnie, plus de 60% des habitants de la Bosnie-Herzégovine votent en faveur de l'indépendance.



Patrouille sociale de Baranja, Croatie, 1992, © Armée luxembourgeoise

Peu après, en avril 1992, les Serbes de Bosnie font sécession et annoncent la création d'une «République serbe» (*Republika Srpska*) dans les territoires sous leur contrôle. Ils sont soutenus par la Serbie et l'Armée populaire yougoslave. Un conflit sanglant s'ensuit, impliquant trois factions qui se battent pour le contrôle du territoire.

Ce sont notamment les civils - de toute appartenance ethnique - qui deviennent victimes de crimes atroces. Le 14 décembre 1995, un accord général de paix met fin à trois ans et demi de violences barbares et d'affrontements sanglants en Bosnie-Herzégovine. Deux jours après, le 16 décembre, dans le cadre d'une opération baptisée «Joint Endeavour», une force multinationale de l'OTAN appelée IFOR est déployée en Bosnie-Herzégovine. Comptant à son pic plus de 60.000 soldats, il s'agit de la première opération terrestre de l'OTAN hors du territoire des pays de l'Alliance.

À partir du 20 décembre 1996, la Force de stabilisation (SFOR) prend la relève aux Balkans et s'occupe avant tout des tâches de maintien de la paix, de la séparation des forces armées belligérantes et de la surveillance des lignes de démarcation.



Château d'eau de Vukovar, Croatie, 1993, © Armée luxembourgeoise

La mission luxembourgeoise dans le cadre de la SFOR s'achève au janvier 2000, après neuf rotations en Bosnie-Herzégovine. Alors que cet ensemble territorial semble enfin stabilisé, un nouveau foyer de crise se développe dans une autre partie des Balkans. En 1998, des violences éclatent dans la province du Kosovo.

Appuyant la revendication d'indépendance de la communauté albanaise, un groupement séparatiste se manifeste comme Armée de libération du Kosovo (*UÇK - Ushtria Çlirimtare e Kosovës*).

Elle défie ouvertement le pouvoir serbe, qui envoie des renforts policiers et militaires pour mater l'insurrection. Après l'échec de négociations de paix entamées au début de l'année 1999, l'OTAN déclenche une série de frappes aériennes de 78 jours contre des cibles serbes situées au Kosovo et en Serbie.

En intensifiant malgré tous leurs mesures de répression, les Serbes provoquent l'intervention des forces de l'OTAN, auxquelles le Conseil de sécurité a donné mandat de rétablir un environnement sûr et de maintenir la sécurité et l'ordre publics au Kosovo.

Après 18 ans de participation et 1.200 militaires luxembourgeois déployés, le Grand-Duché se retire du Kosovo le 15 octobre 2017. Cependant, la KFOR ne considère pas sa mission comme accomplie et prolonge ses engagements jusqu'à nos jours.

Le Moyen-Orient

À la suite des attentats de New York et d'Arlington le 11 septembre 2001, une résolution du Conseil de sécurité des Nations unies autorise les États, dans le cadre de la légitime défense, à agir pour prévenir des actes terroristes. Dans ce contexte, les États-Unis mettent en place une coalition internationale pour renverser le régime taliban en Afghanistan, considéré comme foyer du terrorisme international.



Patrouille à Kaboul, 2011, © Armée luxembourgeoise

Afin d'appuyer les troupes américaines, la Force internationale d'assistance à la sécurité (ISAF) est fondée en décembre 2001 lors d'une conférence à Bonn en Allemagne. Tout d'abord sous direction américaine, l'OTAN en prend le commandement en août 2003. Peu après, les Nations unies autorisent l'ISAF à prendre progressivement le contrôle de la totalité du territoire afghan. Parallèlement, les effectifs sont augmentés, passant de 5.000 hommes en 2001 à plus de 130.000 en 2003.



*Patrouille sur l'aéroport de Kandahar, Afghanistan 2012,
© Armée luxembourgeoise*



*Entraînement militaire dans le cadre de l'EUTM Mali
© Armée luxembourgeoise*

L'ISAF est l'une des opérations internationales de gestion de crise les plus importantes jamais menées, à laquelle ont contribué 51 pays. Plusieurs milliers de militaires de la coalition et de l'ISAF ont été tués au combat.

Un premier détachement luxembourgeois se rend à Kaboul en juillet 2003 pour y contribuer à la surveillance de la zone de sécurité militaire de l'aéroport international.

En 2012, la zone d'engagement des Luxembourgeois se déplace vers le sud du pays, à Kandahar. Ici, ils participent à la surveillance de la base aérienne militaire abritant des avions de combat belges du type F-16. Jusqu'en octobre 2014, 35 rotations sont effectuées par l'Armée luxembourgeoise dans le cadre de l'ISAF.

L'Afrique



*Entraînement au tir des forces armées maliennes, Bamako 2014,
© Armée luxembourgeoise*

La contribution à la stabilisation du continent africain est au cœur de la politique de sécurité et de défense commune (PSDC) de l'Union européenne.

La stratégie commune poursuit de nombreux objectifs, maintenir l'état de sécurité et la paix, promouvoir la démocratie, lutter contre le changement climatique et soutenir le développement durable. En avril 2006, le premier soldat luxembourgeois met les pieds sur le sol africain dans le cadre de la Mission de conseil et d'assistance de l'UE à Kinshasa (RDC). Jusqu'à nos jours, des membres de l'Armée luxembourgeoise ont été déployés au Tchad, en Ouganda, en République centrafricaine, au Mali et au Mozambique.

Si vous souhaitez en savoir plus sur les missions de paix de notre Armée à l'étranger, venez nous rendre visite au Musée National d'Histoire Militaire à Diekirch. Une nouvelle section d'exposition vous y présentera un panorama succinct des différents déploiements internationaux au service de la Paix.



EXZEPTIONNELLE CONCERT
MAT DER MILITÄRMUSEK

HOLLYWOOD IN CONCERT

Den 16.03.2023 um 20:00

zu Gonschte vum Télévie

télévie



Lieutenant
Jean THILL

ËNNERT DER LEEDUNG VUM LIEUTENANT JEAN THILL
(Chef-Adjoint de la Musique Militaire Grand-Ducale)

am **Centre culturel CELO**
476, rte de Thionville - Hesperange

Jiddereen ass wëllkomm.
Den Entrée ass fräi.

Reservatioune sinn net méiglech.
D'Plaze ginn nom Prinzip "first come. first served" verginn.

VOCALS: *Adjutant-Major Hon. Rol GIRRES, Sergent-Chef Stéphanie SCHLINK*

& Sergent Magaly DA SILVA FERREIRA

PRÉSENTATRICE : *Adjutant-Major Romy WERNER*



*Adjutant-Major Hon.
Rol GIRRES*



*Sergent-Chef
Stéphanie SCHLINK*



*Sergent
Magaly DA SILVA FERREIRA*

organiséiert vun der CMCM an der AMAM



Scanne fir en Don fir den Télévie ze machen



CMCM

DÉI NEI PRESTATIOUNEN FIR 2023

Am Joer 2023 rembourséiere mir 3,2 Milliounen Euro méi fir Iech an Är Gesondheet !

+3,2

**MIO €
fir Är
Gesondheet**

RÉGIME COMMUN

KËNSCHTLECH BEFRUCHTUNG

→ Participatioun un ongedeckte Käschten : bis zu 650 € (amplaz 450 €) pro Sëtzung a pro Member

FLEEG DOHEEM

→ Remboursement bis zu 50 € pro Member bannent 30 Deeg no enger medezinesch-chirurgescher Behandlung, ouni Joresplaffong

PRESTAPLUS

TRANSPORTKÄSCHTEN FIR AMBULANZ ZU LËTZEBUERG

• Accordéiert vun der Krankeversécherung

→ Rembourséierte Montant: bis zu 150 € (amplaz 100 €) pro Kalennerjoer. Et gëtt keng Limitt méi fir d'Unzuel un Transporter

• Net accordéiert vun Krankeversécherung

→ Rembourséierte Montant: bis zu 75 € (amplaz 30 €)

ORTHOPEDESCH SCHONGSUELEN

→ Rembourséierte Montant: bis zu 50 €, pro Joer a pro Member. Dëst ass net méi nëmme fir Memberen ënner 16 Joer limitéiert

DENTA & OPTIPLUS

Prise en Charge vun de Käschte fir déi folgend Leeschtungen, pro Akt a pro Member, bis zu engem maximale Joresplaffong vun 1.000 € :

- Attelle oder Gouttière : 75 € (amplaz 50 €)
- Eckopbau oder Zännopbau : 50 € (amplaz 30 €)
- Inlay, eng Säit : 75 € (amplaz 50 €)
- Inlay, méi Säiten oder Onlay : 200 € (amplaz 150 €)
- Aurificatioun : 50 € (amplaz 30 €)

ZÄNN BEHANDLUNGEN

→ All Zännbehandlungen sinn an de Leeschtungen vum DENTA & OPTIPLUS bis zu engem maximum vun 100 € pro Joer abegraff

PULPEKTOMIE BEHANDLUNG

→ Käschtebedeelegung : bis zu 75 € pro Kalennerjoer (amplaz 50 €)



OSTHÉOPATHIE / CHIROPRACTIE

→ Remboursement bis zu 100 €

(50 € am Régime Commun abegraff), also am Ganzen 100 € pro Joer a pro Member mat Prestaplus

PSYCHOLOGESCH BETREIUNG

→ Remboursement vu bis zu 75 € (amplaz 25 €), pro Joer fir Kanner ënner 18 Joer



PARADONTAL BEHANDLUNG

→ Rembourséierte Montant: bis zu 500 € (amplaz 400 €) pro Joer a pro Member

ORTHODONTIE

→ < 17 Joer :

Participatioun um Découvert vun den Orthodontie Käschte fir d'Acten DT41 - DT45, bis zu 500 € (amplaz 400 €)

→ > 17 Joer :

Eemoleg **Prise en Charge** vun 2.000 € (amplaz 1.000 €) bei enger Orthodontie Behandlung

ZÄNN IMPLANTATER

→ **Prise en Charge** bei de Leeschtungen fir Zänn Implantater bis zu 400 € (amplaz 350 €) pro Implantat bis zu engem maximale Joresplaffong vun 1.600 € (amplaz 1.400 €)

ZÄNN PROTHEESEN

→ **Maximale Joresplaffong : 3.000 €** (amplaz 2.000 €)

OPTESCH VERSUERUNG

• 100% Participatioun um Découvert vun der CNS (amplaz 80%)

- Korrektiv Brëlleglieser 150 € pro Joer pro Member
- Brëllegestell 30 € pro Joer pro Member
- Kontaktlënsen 100 € pro Joer pro Member
- Refractiv Chirurgie 1.000 € pro Joer pro Member pro A

MIR SINN DO. FIR JIDDEREEN.

 cmcm_luxembourg  @cmcm_lu  cmcm_lu  cmcm_lu  cmcm  CMCM Luxembourg  CMCM-App
CMCM | L-2971 Luxembourg | www.cmcm.lu

CMCM
ÄR GESONDHEITSMUTUELLE
ZANTER 1956

Projet d'acquisition de véhicules de commandement, de liaison et de reconnaissance

Le 15 septembre 2022, après avoir informé la commission de la Sécurité intérieure et de la Défense de la Chambre des députés, le Vice-Premier ministre, ministre de la Défense, François Bausch, a présenté, lors d'une conférence de presse, le projet d'acquisition de 80 véhicules blindés de commandement, de liaison et de reconnaissance (CLRV) pour l'armée luxembourgeoise.



Le véhicule du modèle EAGLE V du producteur GDELS (General Dynamics European Land Systems) retenu par l'Armée

Afin que l'armée luxembourgeoise, spécialisée dans la reconnaissance, puisse continuer à remplir au mieux ses missions, cet investissement dans de nouveaux véhicules est devenu incontournable. En effet, ces CLRV vont remplacer les véhicules actuels „Hummer” et „PRV” (Protected Reconnaissance Vehicle), qui sont devenus vétustes. «Trois points étaient essentiels dans ce projet. Premièrement, et c'est le plus important à mes yeux, que nos troupes soient protégées le mieux possible lorsqu'elles sont déployées en mission. Deuxièmement, de moderniser l'équipement et d'augmenter ainsi nos capacités opérationnelles et troisièmement, de garantir l'interopérabilité au sein de l'armée et avec nos pays alliés», a expliqué le ministre de la Défense, François Bausch.

L'acquisition de ces nouveaux véhicules a été réalisée grâce à l'appui des équipes spécialisées de la NATO Support et Procurement Agency (NSPA) qui assure également un support logistique et technique durant tout le cycle de vie des nouveaux CLRV.

Le Luxembourg avait engagé la NSPA pour trouver la solution la plus efficace et la plus efficiente pour répondre à l'exigence luxembourgeoise d'une flotte terrestre moderne. La solution que nous avons façonnée en partenariat avec le Luxembourg répond pleinement à leurs besoins, en plus d'assurer l'interopérabilité avec les autres pays de l'OTAN. Nous sommes fiers de la confiance continue de notre pays hôte et nous sommes ravis de travailler avec l'armée luxembourgeoise pour réaliser cet important projet”, a souligné la directrice générale de la NSPA, Stacy Cummings.

Le système véhiculaire retenu se compose de trois parties:

- véhicule du modèle EAGLE V du producteur GDELS (General Dynamics European Land Systems), avec une protection particulièrement adaptée contre les mines, engins explosifs et tirs petit calibre et de très bonnes performances tout terrain,
- station de tir téléopérée du modèle DeFNder Medium de FN HERSTAL, protégeant le tireur, équipée de caméras jour et nuit et de pots fumigènes,
- moyens de communication SCORPION, interopérable avec les systèmes des Forces armées de la Belgique et de la France.

L'enveloppe budgétaire du projet, autorisé par la loi du 17 décembre 2021, s'élève à 367 millions d'euros, conditions économiques de 2021, et elle englobe l'acquisition, le support logistique et des mises à jour du système de communication.

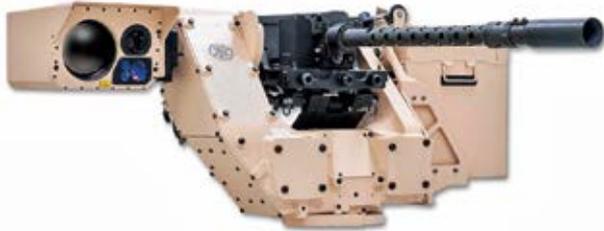
Caractéristiques du véhicule:

- Poids: 9t à vide et 2,5t de charges utiles
- Très bonne protection contre les mines, engins explosifs et tirs petit calibre
- Moteur diesel avec 285 chevaux selon norme EUR III
- Multifuel: Diesel ou Kérosène
- Très bonnes performances tout terrain
- En service dans les Armées allemande, danoise et suisse

Caractéristiques du canon:

DeFNder Medium de FN HERSTAL

- Calibre 12,7mm
- Station téléopérée



- Découplage de la ligne de visée par rapport à la direction de l'arme
- Caméras jour et nuit
- Pots fumigènes pour autoprotection

Caractéristiques de la radio logicielle Scpio de Thales

- Postes radios chiffrés et software defined (SDR)
- Communication intégrée de tous les systèmes et capteurs



- Système d'intercom (communication intra-véhicule)
- Système de brouillage contre mines déclenchées à distance
- SIC-S (Système d'information et de combat Scorpion)
- Interopérabilité avec BEL et donc aussi FRA

*Communiqué par la Direction de la défense,
le 15.09.2022*



VOTRE MUTUELLE POUR LA VIE

CAISSE GÉNÉRALE DE PRÉVOYANCE MUTUALISTE (CGPM)

Fidèle aux valeurs de solidarité,
la CGPM vous accompagne au quotidien



N'hésitez plus!
Ne tardez pas à nous rejoindre en famille!
Contactez-nous pour plus de renseignements si besoin!

51, rue de Strasbourg • L-2561 Luxembourg
Tél.: 47 45 93 • Fax: 40 00 38 • info@cgpm.lu • www.cgpm.lu
Heures d'ouverture : 9h00 - 17h00



RÉNOVATION | FAÇADES | PEINTURES

38, Haaptstrooss • L- 9806 Hosingen

Tel / Fax: (+352) 26 90 32 89
GSM: (+352) 661 25 52 10 Susana
GSM: (+352) 691 21 96 11 Sérgio
@: altoconstruction.lux@gmail.com

 Facebook: Alto Construction Sàrl

www.alto-construction.lu



Muller & Wegener
www.mullerwegener.lu



DEPUIS 1801

Papier & Façonné - Ecriture & Marquage
Fourniture & Equipement de Bureau
Mobilier de Bureau - Classement & Archivage
Fourniture Informatique - Machine de Bureau
Présentation - Emballage & Expédition
Hygiène & Restauration
Dessin & Bricolage - Printing Services

Tél.: (+352) 48 49 49-999
Fax: (+352) 48 49 49-200

 mw.vente@mullerwegener.lu
www.mullerwegener.lu

FR Transport s.à r.l.

*Transports pour Terrassements
Location de Benne*

Joaquim MARTINS
Gsm: (+352) 621 28 75 81

49, rue de Weiler fr.transport@hotmail.com
L-3328 Crauthem Fax: (+352) 52 61 42

Cérémonie de remise de fonction du commandement et promesse solennelle de 28 soldats volontaires

L'armée luxembourgeoise a procédé à la promesse solennelle de la 43^e session de recrues dans l'après-midi du 23 septembre 2022. La cérémonie s'est déroulée sur le site du Deich à Ettelbruck.

En présence du Vice-Premier ministre, le ministre de la Défense, François Bausch, 28 soldats volontaires, dont cinq de nationalité portugaise, ont prêté serment. Cette cérémonie marque pour les volontaires l'achèvement de l'instruction de base de quatre mois qui a préparé les recrues à leurs activités militaires futures au sein de l'armée.



Ensuite, a eu lieu la cérémonie de remise de fonction du commandant des Forces de l'armée entre le colonel Yves Kalmes et son successeur le colonel Alain Schoeben. En présence du Vice-Premier ministre, le ministre de la Défense, François Bausch, le colonel Alain Schoeben a pris ses fonctions en tant que commandant des Forces de l'Armée, en remplacement du colonel Yves Kalmes, qui a fait valoir ses droits à la retraite.

Lors de cette cérémonie, François Bausch, a remercié le colonel Kalmes pour son engagement au sein de l'armée luxembourgeoise. Il a ensuite souhaité la bienvenue au colonel Alain Schoeben dans lequel il place toute sa confiance pour la poursuite des grands projets de l'armée luxembourgeoise.

Communiqué par l'état-major de l'armée, le 24.09.2022. Photos © Armée





Association Mutualiste Grand-Ducale des Militaires et Anciens Militaires Luxembourgeois

CCPL: IBAN LU59 1111 0026 7556 0000

Cotisations vum 1. Januar 2022 un:

- 22 euros (bis elo 18 euros) fir Membres effectifs (fréier „Membre associés“)
- 14 euros (bis elo 12 euros) fir Membres affiliés an Membres honoraires

Leeschtungen vum 1. Januar 2022 un:

- 700 euros (bis elo 600 euros) als Indemnité funéraire
- 150 euros (bis elo 120 euros) als prime de naissance an/oder d'adoption.

*** Fir déi administrativ Dépenses sou wäit wéi méiglech ze begrenzen, géife mir all Member wärmstens recommandéieren en Ordre permanent maachen fir d'Kotisation z'iwwerweisen. Fir déi déi schons en Ordre permanent hun, denkt w.e.g. drunn fir en „à jour“ ze setzen (au vu vun de neien Kotisationen vun 2022).

Denkt drunn äre Changement d'adresse an äer Ännerungen am Familienverhältnëss dem Sekretär matzedeelen. (Bestietnëss, PACS, Kannernowues, Adoptioun, Doudesfall, ...). Wënscht dir de Veräinsfändel op enger Begriewnëssfeier, da mellst iech eebenfalls bei eiselem Sekretär fir weider Informatiounen.

Villmols Merci fir ärt Versteedemech!

Rol GIRRES,
President AMAM

M. Romain BONNE

Caissier

4, rue Tschiderer · L-9288 DIEKIRCH

Gsm.: 621 630 600 · E-Mail: kippchen@hotmail.fr

M. Romain HILGER

Secrétaire

6, rue Tresch · L-8373 HOBSCHIED

Gsm.: 621 139 181 · E-Mail: romain.hilger@pt.lu

AMAM-SHOP

All des Artikelen kënnst dir bei ons bestellen. Gitt op ärem Virement w.e.g. den „Artikel-Numm“ an d'Quantitéit un wat dir gär hätt. Är Iwwerweisung vum respektivem Montant op eisen CCPL-Kont gëllt als Bestellung:

CCPLULL LU59 1111 0026 7556 0000

Oder iwwert d'Telefonnummer 621 630 600 dës Artikelen beim Romain Bonne bestellen.

Note: Bei dem Montant vun der Bestellung komme nach 3,50 € Portokäschten dobäi.



PECHBILD

(8 cm héich, 6 cm breed)

Artikelnumm: **AMAM 1**

Präis: 3€/St



STOFFOFZEECHEN

(8 cm héich, 6 cm breed)

Artikelnumm: **AMAM 2**

Präis: 10€/St



TÎMBER, SERIE 1

(Posttarif: 0,35 €)

Artikelnumm: **AMAM 3**

Präis: 20€/20er Blatt



TÎMBER, SERIE 2

(Posttarif: 0,35 €)

Artikelnumm: **AMAM 4**

Präis: 20€/20er Blatt



POCHETTE SOUVENIR

125 JOER AMAM

(11 cm héich, 15 cm breed)

Artikelnumm: **AMAM 5**

Präis: 10€/Pochette



PINSPENDEL (NEIE MODEL)

(2,5 cm héich, 2 cm breed)

Artikelnumm: **AMAM 6**

Präis: 5€/St

Besicht eis Internetsäit: www.amam.lu



**galerie
moderne**
AMEUBLEMENT GREVENMÄCHER

f i g m g . l u



Zenter

1949

**INTERIOR
DESIGN
mat
PASSIOUN**

intralux

RENTAL SOLUTIONS

La référence au Luxembourg
DEPUIS 45 ANS.

NOUVEAU



WWW.INTRALUX.LU

Location voitures & utilitaires / Lavage auto, VU & PL